

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### *I Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 401/88 van de Commissie van 12 februari 1988 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge .....	1
Verordening (EEG) nr. 402/88 van de Commissie van 12 februari 1988 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd .....	3
Verordening (EEG) nr. 403/88 van de Commissie van 12 februari 1988 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst .....	5
Verordening (EEG) nr. 404/88 van de Commissie van 12 februari 1988 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd .....	7
Verordening (EEG) nr. 405/88 van de Commissie van 12 februari 1988 tot wijziging van de voor de rijstsector geldende specifieke landbouwmrekeningskoersen .....	9
Verordening (EEG) nr. 406/88 van de Commissie van 12 februari 1988 inzake de verkoop bij inchrijving voor uitvoer van verpakte tabak die in het bezit is van het Griekse interventiebureau .....	11
Verordening (EEG) nr. 407/88 van de Commissie van 12 februari 1988 met betrekking tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp .....	13
* Verordening (EEG) nr. 408/88 van de Commissie van 12 februari 1988 houdende bijzondere maatregelen inzake de toekenning van produktiesteun voor olijfolie in Portugal voor het verkoopseizoen 1987/1988 .....	16
* Verordening (EEG) nr. 409/88 van de Commissie van 12 februari 1988 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de invoerregelingen die in de sector rundvlees zijn ingesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 232/88 en (EEG) nr. 233/88 van de Raad .....	17
* Verordening (EEG) nr. 410/88 van de Commissie van 12 februari 1988 tot vaststelling, voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1988, van de maximumhoeveelheid van bepaalde in Spanje in consumptie te brengen of in te voeren produkten van de sector oliën en vetten .....	24

* Verordening (EEG) nr. 411/88 van de Commissie van 12 februari 1988 met betrekking tot de bij de berekening van de financieringskosten van de interventies in de vorm van aankoop, opslag en afzet toe te passen methode en rentevoeten .....	25
Verordening (EEG) nr. 412/88 van de Commissie van 12 februari 1988 tot derde wijziging van Verordening (EEG) nr. 115/88 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden) .....	28
Verordening (EEG) nr. 413/88 van de Commissie van 12 februari 1988 tot derde wijziging van Verordening (EEG) nr. 215/88 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van artisjokken van oorsprong uit Egypte .....	29
Verordening (EEG) nr. 414/88 van de Commissie van 12 februari 1988 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker .....	30
Verordening (EEG) nr. 415/88 van de Commissie van 12 februari 1988 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector .....	32

---

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Europees Parlement**

88/79/EGKS, EEG, Euratom :

* Besluit van het Europese Parlement van 19 januari 1988 waarbij aan de Commissie kwijting wordt verleend voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1985, betreffende afdeling I — Parlement, afdeling II — Raad, afdeling III — Commissie, afdeling IV — Hof van Justitie en afdeling V — Rekenkamer .....	34
Resolutie betreffende de vervulling door de Commissie van de voorwaarden als vervat in de resolutie van het Parlement van 7 april 1987 tot opschorting van de kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1985 .....	36

**Raad**

88/80/EGKS :

* Besluit van de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Statens, in het kader van de Raad bijeen, van 8 februari 1988 houdende schorsing van de algemene tariefpreferenties voor 1988 voor wat betreft ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit de Republiek Korea .....	38
--	----

88/81/EEG :

* Op ramingen berustende balans van de Raad van 8 februari 1988 betreffende voor de mesterij bestemde jonge mannelijke runderen met een gewicht van 300 kilogram of minder voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1988 .....	39
---	----

88/82/EEG :

* Op ramingen berustende balans van de Raad van 8 februari 1988 betreffende voor de verwerkende industrie bestemd rundvlees voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1988 .....	40
--	----

## I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EEG) Nr. 401/88 VAN DE COMMISSIE**

van 12 februari 1988

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3989/87<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 4047/87 van de Commissie<sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is

toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 11 februari 1988 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor toegepast wordt op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 4047/87 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :**

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 februari 1988.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 378 van 31. 12. 1987, blz. 99.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

### BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 februari 1988 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Heffingen	
	Portugal	Derde landen
0709 90 60	10,36	167,15
0712 90 19	10,36	167,15
1001 10 10	65,54	251,67 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 90	65,54	251,67 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 90 91	5,23	186,80
1001 90 99	5,23	186,80
1002 00 00	45,58	162,40 <sup>(3)</sup>
1003 00 10	39,26	177,71
1003 00 90	39,26	177,71
1004 00 10	95,79	141,12
1004 00 90	95,79	141,12
1005 10 90	10,36	167,15 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	10,36	167,15 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	33,88	175,96 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	39,26	97,89
1008 20 00	39,26	107,32 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	39,26	57,96 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	39,26	57,96
1101 00 00	21,87	276,82
1102 10 00	78,36	241,90
1103 11 10	115,18	403,68
1103 11 90	21,93	297,28

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 van de Raad worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

<sup>(7)</sup> Bij invoer van het produkt van post 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

**VERORDENING (EEG) Nr. 402/88 VAN DE COMMISSIE**

van 12 februari 1988

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3989/87 <sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 4048/87 van de Commissie <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 11 februari 1988 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op nul.
2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 februari 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1988.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 378 van 31. 12. 1987, blz. 102.

*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 12 februari 1988 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

**A. Granen en meel**

*(Ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
	2	3	4	5
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	1,45
1001 10 90	0	0	0	1,45
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

**B. Mout**

*(Ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
	2	3	4	5	6
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 403/88 VAN DE COMMISSIE**  
**van 12 februari 1988**  
**tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van  
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening  
van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 3990/87<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 11, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 833/87 van de  
Commissie van 23 maart 1987 houdende uitvoeringsbepa-  
lingen van Verordening (EEG) nr. 3877/86 van de Raad  
betreffende de invoer van langkorrelige, aromatische Bas-  
mati-rijst van de GN-codes 1006 10, 1006 20 en  
1006 30<sup>(3)</sup>, inzonderheid op artikel 8,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij  
invoer van rijst en breukrijst zijn vastgesteld bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 4042/87 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 344/88<sup>(5)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)  
nr. 4042/87 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en  
noteringen van heden waarover de Commissie beschikt,  
leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen,  
overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :**

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, sub a) en b), van  
Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten te  
innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 15 februari 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1988.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 15.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 80 van 24. 3. 1987, blz. 20.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 378 van 31. 12. 1987, blz. 88.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 34 van 6. 2. 1988, blz. 17.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 februari 1988 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

*(Ecu / ton)*

GN-code	Portugal	Derde landen (behalve ACS- Staten/LGO) <sup>(2)</sup>	ACS-Staten/LGO ( <sup>(1)</sup> )( <sup>(3)</sup> )	Regeling overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3877/86
1006 10 91	—	314,97	153,88	—
1006 10 99	—	278,10	135,45	208,58
1006 20 10	—	393,71	193,25	—
1006 20 90	—	347,63	170,21	260,72
1006 30 11	13,05	520,37	248,26	—
1006 30 19	12,97	575,59	275,91	431,69
1006 30 91	13,90	554,20	264,75	—
1006 30 99	13,90	617,04	296,17	462,78
1006 40 00	0,00	162,06	78,03	—

NB: De heffingen moeten in nationale valuta worden omgerekend aan de hand van de bij Verordening (EEG) nr. 3294/86 vastgestelde specifieke landbouwmrekeningskoersen.

(<sup>(1)</sup>) Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van de artikelen 10 en 11 van Verordening (EEG) nr. 486/85 en van Verordening (EEG) nr. 551/85.

(<sup>(2)</sup>) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(<sup>(3)</sup>) De heffing bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.



## VERORDENING (EEG) Nr. 404/88 VAN DE COMMISSIE

van 12 februari 1988

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3990/87<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 6,Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor rijst en breukrijst dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2604/87 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 344/88<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad<sup>(5)</sup>, met ingang van 1 januari 1988, een nieuwe

gecombineerde nomenclatuur wordt ingevoerd die zowel aan de vereisten van het gemeenschappelijk douanetarief als aan die van de statistieken van de buitenlandse handel der Gemeenschap voldoet en die in de plaats treedt van de vorige nomenclatuur,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De premies, die aan de vooraf vastgestelde invoerheffingen voor rijst en breukrijst van oorsprong uit Portugal worden toegevoegd, worden vastgesteld op nul.
2. De premies, die aan de vooraf vastgestelde invoerheffingen voor rijst en breukrijst van oorsprong uit derde landen worden toegevoegd, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 15 februari 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1988.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*<sup>(1)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 15.<sup>(3)</sup> PB nr. L 245 van 29. 8. 1987, blz. 39.<sup>(4)</sup> PB nr. L 34 van 6. 2. 1988, blz. 19.<sup>(5)</sup> PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 12 februari 1988 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

*(Ecu / ton)*

GN-code	Lopend 2	1 <sup>e</sup> term. 3	2 <sup>e</sup> term. 4	3 <sup>e</sup> term. 5
1006 10 91	0	0	0	—
1006 10 99	0	0	0	—
1006 20 10	0	0	0	—
1006 20 90	0	0	0	—
1006 30 11	0	0	0	—
1006 30 19	0	0	0	—
1006 30 91	0	0	0	—
1006 30 99	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

## VERORDENING (EEG) Nr. 405/88 VAN DE COMMISSIE

van 12 februari 1988

tot wijziging van de voor de rijstsector geldende specifieke landbouw-  
omrekeningskoersenDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van  
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 <sup>(2)</sup>,  
en met name op artikel 2, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1677/85 van de Raad van  
11 juni 1985 inzake de monetaire compenserende  
bedragen in de landbouwsector <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1889/87 <sup>(4)</sup>, en met name op  
artikel 9, lid 2,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3294/86 van  
de Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 51/88 <sup>(6)</sup>, specifieke landbouwomrekenings-  
koersen voor de rijstsector zijn vastgesteld; dat deze  
omrekeningskoersen moeten worden gewijzigd op grond  
van de artikelen 2 en 3 van Verordening (EEG) nr.  
3153/85 van de Commissie <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 3770/87 <sup>(8)</sup>;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3153/85 de  
bepalingen inzake de berekening van de monetaire  
compenserende bedragen zijn vastgesteld; dat de overeen-  
komstig Verordening (EEG) nr. 3153/85 in de periode van  
3 tot en met 9 februari 1988 voor de Spaanse peseta  
geconstateerde contante wisselkoersen het op grond van  
artikel 9, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1677/85  
noodzakelijk maken de voor Spanje geldende specifieke  
landbouwomrekeningskoersen te wijzigen,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3294/86 wordt  
vervangen door de bijlage bij deze verordening.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 15 februari 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1988.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*<sup>(1)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 6.<sup>(4)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 1.<sup>(5)</sup> PB nr. L 304 van 30. 10. 1986, blz. 25.<sup>(6)</sup> PB nr. L 6 van 9. 1. 1988, blz. 9.<sup>(7)</sup> PB nr. L 310 van 21. 11. 1985, blz. 4.<sup>(8)</sup> PB nr. L 355 van 17. 12. 1987, blz. 16.

*BIJLAGE***Specifieke landbouwmrekeningskoers voor rijst**

(Verordening (EEG) nr. 3294/86)

1 Ecu =	48,2869	Bfr.
=	2,34113	DM
=	8,93007	Dkr.
=	184,681	dr.
=	156,526	pta
=	7,85183	Ffr.
=	0,873900	Iers pond
=	1 704,94	lire
=	2,63785	Fl.
=	0,787378	pond sterling

---

## VERORDENING (EEG) Nr. 406/88 VAN DE COMMISSIE

van 12 februari 1988

**inzake de verkoop bij inschrijving voor uitvoer van verpakte tabak die in het bezit is van het Griekse interventiebureau**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

*Artikel 3*

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

De uiterste datum voor het indienen van de offertes bij de zetel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen wordt bepaald op 29 maart 1988 om 15.00 uur (Brusselse tijd).

Gelet op Verordening (EEG) nr. 727/70 van de Raad van 21 april 1970 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3999/87<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7, lid 4,

*Artikel 4*

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3389/73 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3263/85<sup>(4)</sup>, de procedures en voorwaarden zijn vastgesteld voor de verkoop van tabak die in het bezit is van de interventiebureaus;

De in artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3389/73 bedoelde termijn waarbinnen de koper de tabak dient af te halen wordt vastgesteld:

Overwegende dat het, gezien de problemen in verband met de opslag van verpakte tabak, met name de opslagkosten, dienstig is een inschrijving te houden voor de verkoop in partijen van bedoelde tabak en deze voor uitvoer te bestemmen zonder een restitutie;

- a) op het einde van de vierde maand volgende op de dag waarop het resultaat van de inschrijving in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* wordt bekendgemaakt, voor minstens een derde van de partijen;
- b) op het einde van de zesde maand volgende op de genoemde dag, voor de overblijvende tabak.

Overwegende dat de betaling van het totaalbedrag voor deze partijen vóór het afhalen van de tabak geschiedt; dat moet worden vastgesteld dat op verzoek van de koper de waarborg wordt vrijgegeven naar evenredigheid van de realisatie van de uitvoer voor de afgehaalde hoeveelheden tabak;

*Artikel 5*

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor tabak,

1. De in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 3389/73 bedoelde waarborg moet worden gesteld op naam en bij de Ypíresis Diachirísis Agoron Georgíkon Proíonton (YDAGEP), Acharnon 5, GR-Athene 108.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

2. De Commissie deelt het resultaat van de inschrijving onmiddellijk aan het betreffende interventiebureau mee. Dit geeft dadelijk de waarborg vrij van de inschrijvers wier offertes niet ontvankelijk waren of aan wie niet is toegevoerd.

*Artikel 1*

Uit de voorraad van het Griekse interventiebureau worden voor uitvoer zes partijen verpakte ruwe tabak van de oogst 1985 met een totaalgewicht van 7 689 239 kg verkocht, verdeeld naar variëteit zoals aangegeven in de bijlage.

Onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 7, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 3389/73 worden de waarborgen van de inschrijver(s) aan wie is toegewezen vrijgegeven zodra aan de in artikel 7, onder c), van genoemde verordening bedoelde voorwaarden is voldaan.

*Artikel 2*

De verkoop heeft plaats volgens de bij Verordening (EEG) nr. 3389/73 vastgestelde procedure van openbare inschrijving.

3. Op verzoek van de belanghebbende, kan de waarborg naar evenredigheid van de hoeveelheden tabak worden vrijgegeven, waarvoor de in artikel 7, onder c), van genoemde verordening bedoelde bewijzen zijn geleverd.

*Artikel 6*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 41.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 345 van 15. 12. 1973, blz. 47.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 311 van 22. 11. 1985, blz. 22.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1988.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

**BIJLAGE**

Partij nr.	Variëteit	Oogst	Gewicht (kg)
1	Burley	1985	1 181 822
2	Burley	1985	1 200 643
3	Burley	1985	1 152 363
4	Burley	1985	1 650 963
5	Burley	1985	1 650 964
6	K.K. non classic	1985	852 484
Totaal			7 689 239

## VERORDENING (EEG) Nr. 407/88 VAN DE COMMISSIE

van 12 februari 1988

met betrekking tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van  
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en  
het beheer van de voedselhulp<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Veror-  
dening (EEG) nr. 3785/87<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6,  
lid 1, onder c),Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van  
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-  
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86  
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de  
voedselhulp<sup>(3)</sup> is bepaald welke landen en organisaties  
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene  
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de  
voedselhulp na het fob-stadium;Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal  
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-  
hulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen 55  
ton magere-melkpoeder heeft toegewezen;Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd  
overeenkomstig bepaalde in Verordening (EEG) nr.2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling  
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in  
de Gemeenschap van produkten voor levering als  
communautaire voedselhulp<sup>(4)</sup>; dat met name de  
termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de  
vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen  
procedure moeten worden vastgesteld,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*In het kader van de communautaire voedselhulp worden  
in de Gemeenschap zuivelprodukten beschikbaar gesteld  
voor levering aan de in bijlage vermelde begunstigten  
met inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en  
de in de bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt  
toegewezen via aanbesteding.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad  
van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1988.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 356 van 18. 12. 1987, blz. 8.<sup>(3)</sup> PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

*BIJLAGE*

1. **Maatregel nr. (1):** 51/88 — Besluit van de Commissie van 25 januari 1988
2. **Programma:** 1987
3. **Begunstigde:** UNRWA Supply Division, PO Box 700 — A-1400 Vienna (telex 135310 UNRWA A)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** Supply and Transport Offices West Bank, PO Box 19149, Jerusalem, Israel
5. **Plaats of land van bestemming:** Israël
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** gevitamineerde magere-melkpoeder
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (2) (3) (4) (5):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 4, I.1.B.1 tot en met I.1.B.3
8. **Totale hoeveelheid:** 55 ton
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften (6):** 1 kilogram, zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 4 en 5, I.1.B.4  
Bijkomende opschriften op de verpakking:  
„ACTION No 51/88/DSM / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / ASHDOD”  
en PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 6, I.1.B.5
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt op de markt van de Gemeenschap:**  
De vervaardiging van het magere-melkpoeder en de bijvoeging van vitaminen moeten worden uitgevoerd na de toekenning van de levering
12. **Leveringsconditie (7):** franco loshaven, lossing inbegrepen, Ashdod
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** Ashdod
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping:** 15 tot en met 30 maart 1988
18. **Uiterste termijn voor de levering:** 10 mei 1988
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Bij inschrijving, datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes (8):** 29 februari 1988 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving:**
  - a) uiterste datum voor indiening van de offertes: 14 maart 1988 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping: 30 maart tot en met 15 april 1988
  - c) uiterste termijn voor levering: 27 mei 1988
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 20 Ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte in Ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (9):** restitutie van toepassing op 29 januari 1988, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 238/88 (PB nr. L 24 van 29. 1. 1988, blz. 13)



*Voetnoten :*

- (1) Het nummer van de maatregel dient bij iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (2) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde op diens verzoek een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat, voor het te leveren produkt, de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
- (3) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen : zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 227 van 7 september 1985, blz. 4.
- (4) Ten einde de telex niet te overbelasten, worden de kredietinstellingen verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde bureau ;
  - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel :
- 235 01 32,
  - 236 10 97,
  - 235 01 30,
  - 236 20 05.
- (5) Verordening (EEG) nr. 2330/87 (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van de genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
- (6) De inschrijver aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde bij de levering een gezondheidscertificaat.
- (7) Een door een officiële instantie afgegeven gezondheidscertificaat waarin door een dierenarts wordt verklaard dat het produkt is verkregen door verwerking van gepasteuriseerde melk die afkomstig is van gezonde dieren en is verwerkt onder uitstekende hygiënische omstandigheden die door gekwalificeerd technisch personeel worden gecontroleerd, en dat in het gebied waar de rauwe melk is voortgebracht, geen mond- en klauwzeer, noch enige andere besmettelijke/overdraagbare ziekte waarvoor een meldingsplicht bestaat is geconstateerd in de periode van negentig dagen vóór de verwerking.
- (8) De inschrijver aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordigers van de begunstigten bij de levering een certificaat van oorsprong.
- (9) Verzending van de goederen gestuwd in containers van 20 voet, maximaal 17 ton netto per container en maximaal 30 containers per schip.
- (10) Wanneer goederen „gelost haven van lossing” moeten worden geleverd, is de leverancier verantwoordelijk voor de levering van de containers in de terminal van de haven van bestemming, kosten van handling inclusief (THC), maar niet voor het lossen van de goederen uit de containers.

**VERORDENING (EEG) Nr. 408/88 VAN DE COMMISSIE**

van 12 februari 1988

houdende bijzondere maatregelen inzake de toekenning van produktiesteun voor  
olijfolie in Portugal voor het verkoopseizoen 1987/1988DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,  
en met name op artikel 257, lid 1,Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van  
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van  
een gemeenschappelijke ordening der markten in de  
sector oliën en vetten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Veror-  
dening (EEG) nr. 3994/87<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5,Overwegende dat de vaststelling van bijzondere maat-  
regelen voor het verkoopseizoen 1987/1988 afhankelijk was  
gesteld van de verlenging van de in artikel 257 van de  
Toetredingsakte bedoelde overgangperiode tot na 31  
december 1987; dat deze periode bij Verordening (EEG)  
nr. 4007/87 van de Raad<sup>(3)</sup> is verlengd tot 31 december  
1990;Overwegende dat om ervoor te zorgen dat de produc-  
tenorganisaties voor het verkoopseizoen 1987/1988 zo  
snel mogelijk kunnen worden opgericht en erkend, in het  
geval van Portugal overgangmaatregelen moeten worden  
vastgesteld waarbij het mogelijk wordt de organisaties die  
nog niet de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr.  
2261/84 van de Raad<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Veror-  
dening (EEG) nr. 168/87<sup>(5)</sup>, voorgeschreven structuur  
hebben, voorlopig te erkennen;Overwegende dat, gezien de moeilijkheden die zich  
voordoen bij de invoering van de communautaire produk-  
tiesteunregeling in Portugal, de termijn voor het indienen  
van de teeltaangiften van olijvenproducenten tot en met  
30 juni 1988 dient te worden verlengd;Overwegende dat de erkenning van de producentenorga-  
nisatie vanaf het begin van het verkoopseizoen 1987/1988van kracht moet worden; dat derhalve dient te worden  
bepaald dat de onderhavige verordening reeds met ingang  
van 1 november 1987 van toepassing is;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor oliën en vetten,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*Voor het verkoopseizoen 1987/1988 mag in Portugal, in  
afwijking van artikel 4, lid 1, onder a) en b), van Veror-  
dening (EEG) nr. 2261/84, een producentenorganisatie op  
grond van genoemde verordening slechts worden erkend  
indien:

- a) ten minste 100 olijvenproducenten lid zijn, wanneer  
het een organisatie voor de produktie en valorisatie van  
olijven en olijfolie betreft, of
- b) in de overige gevallen, ten minste 400 olijvenprodu-  
centen lid zijn; wanneer een of meer organisaties voor  
de produktie of de valorisatie van olijven en olijfolie  
lid zijn van de betrokken organisatie, worden de  
aangesloten olijvenproducenten voor de berekening  
van bovengenoemd minimumaantal individueel geteld.

*Artikel 2*Voor het verkoopseizoen 1987/1988 moeten de in artikel  
3, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 2261/84  
bedoelde teeltaangiften in Portugal uiterlijk op 30 juni  
1988 worden ingediend.*Artikel 3*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 november 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1988.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*<sup>(1)</sup> PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.<sup>(2)</sup> PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 31.<sup>(3)</sup> PB nr. L 378 van 31. 12. 1987, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 208 van 3. 8. 1984, blz. 3.<sup>(5)</sup> PB nr. L 21 van 23. 1. 1987, blz. 8.

**VERORDENING (EEG) Nr. 409/88 VAN DE COMMISSIE**

van 12 februari 1988

tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de invoerregelingen die in de sector rundvlees zijn ingesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 232/88 en (EEG) nr. 233/88 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 233/88 van de Raad van 25 januari 1988 betreffende de opening van een communautair tariefcontingent voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de codes 0201 en 0202 en de produkten van de codes 0206 10 95 en 0206 29 91 van de gecombineerde nomenclatuur (1988)<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 232/88 van de Raad van 25 januari 1988 betreffende de opening van een communautair tariefcontingent voor bevroren buffelvlees van code 0202 30 90 van de gecombineerde nomenclatuur (1988)<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 2,

Overwegende dat bij de Verordeningen (EEG) nr. 232/88 en (EEG) nr. 233/88 contingenten zijn geopend voor respectievelijk kwaliteitsrundvlees en buffelvlees; dat de uitvoeringsbepalingen van deze regelingen moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de exporterende derde landen zich ertoe hebben verbonden om echtheidscertificaten voor deze produkten af te geven, waarmee de oorsprong van de produkten wordt gewaarborgd; dat het model van deze certificaten moet worden vastgesteld en dat moet worden voorzien in de wijzen van toepassing voor het gebruik ervan;

Overwegende dat het echtheidscertificaat moet worden afgegeven door een instantie in een derde land; dat deze instantie alle garanties moet bieden die nodig zijn om de goede werking van de betrokken regeling veilig te stellen;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3988/87<sup>(4)</sup>, elke invoer in de Gemeenschap van produkten in de sector rundvlees onderworpen is aan het voorleggen van een certificaat; dat dit certificaat voor vlees, dat wordt ingevoerd in het raam van de onderhavige verordening, uit derde landen die geen overeenkomsten voor zelfbeperking van hun uitvoeren hebben ondertekend, de in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 2377/80 voorziene vermeldingen moet bevatten;

Overwegende dat moet worden voorzien in de mededeling van gegevens over de betrokken invoeren;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beeer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Het tariefcontingent voor rundvlees, vers, gekoeld of bevroren, als bedoeld in artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 233/88 wordt als volgt verdeeld:

a) 17 000 ton uitgebeend gekoeld vlees van de GN-codes 0201 30 en 0206 10 95 dat aan de volgende omschrijving voldoet:

„Deelstukken van rundvlees afkomstig van uitsluitend op grasland gehouden runderen, van 22 tot 24 maanden oud, met twee blijvende snijtanden en met een levend gewicht van niet meer dan 460 kg bij de slacht; deze deelstukken moeten van bijzondere of goede kwaliteit zijn, speciale deelstukken van runderen genoemd, en zij moeten als „Special boxed beef” in kartonnen dozen verpakt zijn; deze deelstukken mogen het merkteken „s.c.” (special cuts) dragen.”;

b) 5 000 ton, uitgedrukt in gewicht van het produkt, vlees van de GN-codes 0201 20 90, 0201 30, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 en 0206 29 91 dat aan de volgende omschrijving voldoet:

„Geselecteerde deelstukken van vers, gekoeld of bevroren vlees afkomstig van runderen met niet meer dan vier blijvende snijtanden, met een karkasgewicht van niet meer dan 327 kg (720 lb) en van compacte bouw, met goed ogend vlees van heldere, uniforme kleur en met een bijpassende maar niet overdreven vetbedekking. Dit vlees moet worden gecertificeerd als „high-quality beef EEC”.”;

c) 2 300 ton uitgebeend vlees, van de GN-codes 0201 30, 0202 30 90, 0206 10 95 en 0206 29 91 dat aan de volgende omschrijving voldoet:

„Deelstukken van rundvlees afkomstig van uitsluitend op grasland gehouden runderen met een levend gewicht van niet meer dan 460 kg bij de slacht; deze deelstukken moeten van bijzondere of goede kwaliteit zijn, speciale deelstukken van runderen genoemd, en zij moeten als „Special boxed beef” in kartonnen dozen verpakt zijn; deze deelstukken mogen het merkteken „s.c.” (special cuts) dragen.”;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 24 van 29. 1. 1988, blz. 3.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 24 van 29. 1. 1988, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 31.

d) 10 000 ton, uitgedrukt in gewicht van het produkt, vlees van de GN-codes 0201, 0202, 0206 10 95 en 0206 29 91 dat aan de volgende omschrijving voldoet :

„Hele runderen of delen van runderen, van minder dan 30 maanden oud en die gedurende ten minste 100 dagen zijn gevoerd met een evenwichtig samengesteld krachtvoerrantsoen dat ten minste 70 % graan bevat en met een totaalgewicht van ten minste 20 „pounds” per dag. Vlees dat door het Ministerie van Landbouw (USDA) is ingedeeld als „choice” of „prime” voldoet automatisch aan deze omschrijving. Het vlees dat volgens de normen van het Ministerie van Landbouw van Canada is ingedeeld in de categorieën A 2, A 3 en A 4, voldoet eveneens aan deze omschrijving.”

2. Het tariefcontingent voor bevroren buffelvlees als bedoeld in artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 232/88 wordt beheerd overeenkomstig het bepaalde in deze verordening.

#### Artikel 2

1. De heffing bij invoer wordt voor vlees als bedoeld in artikel 1 volledig geschorst indien een echtheidscertificaat wordt voorgelegd wanneer het vlees in het vrije verkeer wordt gebracht en voor vlees als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder d), bovendien het in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 2377/80 bedoelde invoercertificaat wordt voorgelegd.

2. Van het echtheidscertificaat wordt een origineel en ten minste één kopie opgesteld op een formulier dat overeenstemt met het model in bijlage I. Het formaat van dit formulier is ca. 210 × 297 mm. Het papier moet ten minste 40 gram per m<sup>2</sup> wegen en moet van witte kleur zijn.

3. De formulieren worden gedrukt en ingevuld in één van de officiële talen van de Gemeenschap; bovendien kunnen zij worden gedrukt en ingevuld in de officiële taal of één van de officiële talen van het land van uitvoer. Op de achterzijde van het formulier moet de in artikel 1, lid 1, bedoelde omschrijving die van toepassing is op het vlees dat zijn oorsprong heeft in het land van uitvoer, worden vermeld.

4. Het origineel en de kopieën worden met de schrijfmachine of met de hand ingevuld. Indien zij met de hand worden ingevuld, moeten drukletters worden gebruikt.

5. De echtheidscertificaten worden geïndividualiseerd door een volgnummer dat wordt toegekend door de in artikel 4 bedoelde instantie van afgifte. Het origineel en de kopieën hebben hetzelfde volgnummer.

#### Artikel 3

1. Het echtheidscertificaat is geldig tot drie maanden na de datum van afgifte. Het origineel van dit certificaat

en een kopie worden aan de douaneautoriteiten voorgelegd wanneer het produkt, waarop het certificaat betrekking heeft, in het vrije verkeer wordt gebracht.

Het certificaat mag echter niet worden voorgelegd na 31 december van het jaar waarin het is afgegeven.

2. De in lid 1 bedoelde kopie van het echtheidscertificaat wordt door de douaneautoriteiten van de Lid-Staat, waarin het produkt in het vrije verkeer is gebracht, toegezonden aan de autoriteiten die door deze Lid-Staat zijn aangewezen om de in artikel 6, lid 1, bedoelde mededelingen te verstrekken.

#### Artikel 4

1. Een echtheidscertificaat is slechts geldig indien het zoals in de bijlagen I en II is aangegeven, naar behoren is ingevuld en geïntanceerd door een instantie van afgifte die vermeld is in de lijst van bijlage II.

2. Een echtheidscertificaat is naar behoren geïntanceerd wanneer de plaats en datum van afgifte op het certificaat zijn vermeld en het is voorzien van het stempel van de instantie van afgifte en de handtekening van de persoon of de personen die het mogen ondertekenen.

Het stempel op het origineel van het echtheidscertificaat en op de kopieën ervan kan worden vervangen door een gedrukt zegel.

#### Artikel 5

1. Een instantie van afgifte die vermeld is in de lijst van bijlage II :

- a) moet als zodanig zijn erkend door het exporterende land;
- b) moet zich ertoe verbinden de op de echtheidscertificaten aangebrachte vermeldingen te verifiëren;
- c) moet zich ertoe verbinden de Commissie en de Lid-Statens desgevraagd alle inlichtingen te verstrekken die nodig zijn ter beoordeling van de op de echtheids-certificaten aangebrachte vermeldingen.

2. De lijst wordt herzien wanneer niet meer wordt voldaan aan de in lid 1, onder a), vermelde voorwaarde of wanneer een instantie van afgifte één van zijn verplichtingen niet nakomt.

#### Artikel 6

1. De Lid-Statens delen de Commissie voor elk tijdvak van tien dagen, ten laatste veertien dagen na afloop van het betrokken tijdvak, de hoeveelheid in artikel 1 bedoelde produkten mede die in het vrije verkeer werden gebracht, onderverdeeld per land van oorsprong en per GN-code.

2. Als tijdvak van tien dagen, in de betekenis van deze verordening, worden aangemerkt :

- de eerste tot en met de tiende dag van de maand,
- de elfde tot en met de twintigste dag van de maand,
- de eenentwintigste tot en met de laatste dag van de maand.

*Artikel 7*

Voor het indienen van de certificaataanvragen en het afgeven van de invoercertificaten voor vlees als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder d), geldt het bepaalde in de artikelen 12 en 15 van Verordening (EEG) nr. 2377/80.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1988.

*Artikel 8*

In alle besluiten van de Gemeenschap waarin wordt verwezen naar Verordening (EEG) nr. 263/81 van de Commissie <sup>(1)</sup>, of naar bepaalde artikelen van deze verordening, moet deze verwijzing worden beschouwd als verwijzing naar de onderhavige verordening of de overeenkomstige artikelen van de onderhavige verordening.

*Artikel 9*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1988.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

---

(1) PB nr. L 27 van 31. 1. 1981, blz. 52.



**BIJLAGE I**

1. Exporteur	2. Certificaat nr.	<b>ORIGINEEL</b>	
4. Geadresseerde	3. Instantie van afgifte		
6. Vervoermiddel	<b>5. ECHTHEIDSCERTIFICAAT RUNDVLEES</b>		
7. Merken, nummers, aantal en soort der colli; omschrijving van de goederen		8. Brutogewicht (kg)	9. Nettogewicht (kg)
10. Nettogewicht (voluit)			
<p>11. VERKLARING VAN DE INSTANTIE VAN AFGIFTE</p> <p>Ondergetekende verklaart hiermede dat het in dit certificaat omschreven rundvlees voldoet aan één van de omschrijvingen op de keerzijde</p> <p>a) voor kwaliteitsrundvlees (!)</p> <p>b) voor buffelvlees (!)</p> <p style="text-align: center;">Plaats: _____ Datum: _____</p> <p style="text-align: center;">Handtekening en stempel (of gedrukt zegel)</p>			

(!) Het onnodige doorhalen.

#### **DEFINITIES**

**Kwaliteitsrundvlees, van oorsprong uit . . . . .**  
**(van toepassing zijnde definitie)**

**Buffelvlees, van oorsprong uit Australië**

---



*BIJLAGE II***LIJST VAN DE INSTANTIES VAN DE EXPORTERENDE LANDEN DIE ECHTHEIDSCERTIFICATEN MOGEN AFGEVEN**

## — JUNTA NACIONAL DE CARNES :

voor vlees van oorsprong uit Argentinië dat voldoet aan de definitie van artikel 1, lid 1, onder a);

## — AUSTRALIAN MEAT AND LIVESTOCK CORPORATION :

voor vlees van oorsprong uit Australië :

a) dat voldoet aan de definitie van artikel 1, lid 1, onder b),

b) als bedoeld in artikel 1, lid 2;

## — INSTITUTO NACIONAL DE CARNES (INAC) :

voor vlees van oorsprong uit Uruguay dat voldoet aan de definitie van artikel 1, lid 1, onder c).

## — FOOD SAFETY AND INSPECTION SERVICE (FSIS) OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE (USDA) :

voor vlees van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika dat voldoet aan de definitie van artikel 1, lid 1, onder d);

## — FOOD PRODUCTION AND INSPECTION BRANCH — AGRICULTURE CANADA / DIRECTION GÉNÉRALE, PRODUCTION ET INSPECTION DES ALIMENTS — AGRICULTURE CANADA :

voor vlees van oorsprong uit Canada dat voldoet aan de definitie van artikel 1, lid 1, onder d).

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 410/88 VAN DE COMMISSIE**

van 12 februari 1988

tot vaststelling, voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1988, van de maximumhoeveelheid van bepaalde in Spanje in consumptie te brengen of in te voeren produkten van de sector oliën en vetten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 475/86 van de Raad van 25 februari 1986 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de controleregeling met betrekking tot de prijzen en de in Spanje in consumptie gebrachte hoeveelheden van bepaalde produkten van de sector oliën en vetten <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 16,

Overwegende dat de volledige behoeftenraming als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 475/86 voor het jaar 1988 niet kon worden opgesteld vóór einde januari 1988; dat evenwel een gedeeltelijke behoeftenraming kon worden opgesteld overeenkomstig artikel 4, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 475/86 en overeenkomstig artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1183/86 van de Commissie van 21 april 1986 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de controleregeling met betrekking tot de prijzen en hoeveelheden van bepaalde in Spanje in consumptie gebrachte produkten van de sector oliën en vetten <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3771/87 <sup>(3)</sup>; dat de documenten voor de „gewone” invoer van de produkten vermeld in artikel 1, lid 1, onder c) en d), van Verordening (EEG) nr. 1183/86 moeten worden afgegeven vanaf 1 februari 1988; dat bijgevolg voor deze produkten de maximumhoeveelheden moeten worden vastgesteld die in Spanje in consumptie moeten worden gebracht of moeten worden ingevoerd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1988 worden de in Spanje in consumptie te brengen hoeveelheden van de in artikel 1, lid 1, onder c) en d), van Verordening (EEG) nr. 1183/86 vermelde produkten vastgesteld als volgt:

- c) 65 000 ton andere oliën en vetten, bestemd voor menselijke voeding;
- d) — 12 000 ton lijnzaad-, ricinus- en Chinese houtolie,  
— 12 000 ton sojaolie,  
— 25 000 ton van de overige voor andere doeleinden dan menselijke voeding bestemde oliën.

*Artikel 2*

Voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1988 wordt de maximuminvoer van de in artikel 1, lid 1, onder c) en d), van Verordening (EEG) nr. 1183/86 vermelde produkten in Spanje vastgesteld als volgt:

- c) 57 500 ton andere oliën en vetten, bestemd voor menselijke voeding;
- d) — 12 000 ton lijnzaad-, ricinus- en Chinese houtolie,  
— 0 ton sojaolie,  
— 25 000 ton van de overige voor andere doeleinden dan menselijke voeding bestemde oliën.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1988.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 53 van 1. 3. 1986, blz. 47.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 24. 4. 1986, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 355 van 17. 12. 1987, blz. 17.

## VERORDENING (EEG) Nr. 411/88 VAN DE COMMISSIE

van 12 februari 1988

met betrekking tot de bij de berekening van de financieringskosten van de interventies in de vorm van aankoop, opslag en afzet toe te passen methode en rentevoeten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1883/78 van de Raad van 2 augustus 1978 betreffende de algemene regels voor de financiering van de interventies door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2095/87 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende dat de bepalingen voor de berekening van de financieringskosten van de interventies in de vorm van aankoop, opslag en afzet, die oorspronkelijk zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 467/77 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 331/87 <sup>(4)</sup>, meermaals zijn gewijzigd; dat de betrokken teksten door hun aantal, hun ingewikkeldheid en de verspreiding ervan over verschillende publikatiebladen moeilijk zijn toe te passen en daardoor de duidelijkheid missen die van een wettelijke regeling mag worden verlangd; dat deze bepalingen derhalve moeten worden gecodificeerd;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1883/78 voor elke Lid-Staat en voor elk begrotingsjaar rekeningen worden opgesteld waarmee de nettoverliezen van de betrokken interventiebureaus worden bepaald;

Overwegende dat deze rekeningen ook de financieringskosten omvatten en dat die kosten moeten worden berekend volgens een methode en een rentevoet die overeenkomstig de procedure van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3769/85 <sup>(6)</sup>, worden vastgesteld;

Overwegende dat de financieringskosten moeten worden berekend volgens een methode waarin rekening wordt gehouden met de omvang van de voorraden, de verschillende aanbiedingsvormen van de produkten die bij de interventiebureaus in opslag zijn, met het feit dat bepaalde, aan het begin van het betrokken begrotingsjaar in voorraad zijnde goederen in waarde zijn verminderd en ook met het feit dat de interventieprijzen voor de verschillende produkten in de loop van het begrotingsjaar kunnen variëren; dat deze methode desalniettemin gemakkelijk toepasbaar moet blijven;

Overwegende dat de rentevoet voor de in de Gemeenschap geldende rentetarieven representatief moet zijn;

Overwegende dat om te waarborgen dat de begroting van de Gemeenschap steeds adequaat wordt uitgevoerd, de Commissie bij Verordening (EEG) nr. 1883/78 is gemachtigd voor de begrotingsjaren 1986, 1987 en 1988 de uniforme rentevoet op een lager niveau vast te stellen dan het representatieve peil; dat het begrotingsjaar voor deze categorie uitgaven de uitgaven omvat die voortvloeien uit de materiële handelingen die van 1 oktober tot en met 30 september hebben plaatsgevonden; dat derhalve de rentevoet tot 7 % is verlaagd;

Overwegende dat in artikel 5, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1883/78 de Commissie de mogelijkheid is gegeven voor de Lid-Staten die lagere rentekosten hebben dan die welke voortvloeien uit de toepassing van de rentevoet voor de berekening van de financieringskosten, de uniforme rentevoet op een lager peil vast te stellen; dat de uniforme rentevoet sedert 1 december 1985 op 7 % is vastgesteld; dat, vergeleken met de situatie in 1985, in de loop van 1986 de rentepercentages die door twee Lid-Staten worden gedragen, beneden de uniforme rentevoet zijn gedaald; dat voor de beide betrokken Lid-Staten de specifieke rentevoet moet worden vastgesteld die in die Lid-Staten moet worden toegepast;

Overwegende dat in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 1883/78 is bepaald dat voor produkten waarvan de waarde door opslag vermindert, bij de inslag bij het interventiebureau met het financiële effect van deze waardevermindering rekening wordt gehouden; dat dit een wijziging meebrengt in de grondslag voor de berekening van de financieringskosten; dat deze kosten een onderdeel zijn van de uitgaven die in aanmerking moeten worden genomen voor de bepaling van de nettoverliezen van de interventiebureaus; dat derhalve bij de berekening van de gemiddelde waarde per ton produkt rekening moet worden gehouden met de betrokken waardevermindering;

Overwegende dat in de voorschriften voor de gemeenschappelijke marktordeningen kan worden bepaald dat het door het interventiebureau aangekochte produkt eerst na een bepaalde termijn wordt betaald; dat de methode voor de berekening van de rentekosten daarom moet worden gewijzigd zodat, wanneer in de voorschriften een betalingstermijn is opgenomen, met die betalingstermijn rekening wordt gehouden;

Overwegende dat wanneer de betaling van het door het interventiebureau aangekochte produkt eerst na een bepaalde termijn plaatsvindt, de hoeveelheden die voor de

<sup>(1)</sup> PB nr. L 216 van 5. 8. 1978, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 196 van 17. 7. 1987, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 62 van 8. 3. 1977, blz. 9.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 32 van 3. 2. 1987, blz. 10.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 13.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 362 van 31. 12. 1985, blz. 17.

berekening van de rentekosten in aanmerking moeten worden genomen, moeten worden verlaagd; dat is gebleken dat als gevolg van de verlenging van de betalingstermijnen alsmede door grote aankopen in bepaalde sectoren tegen het einde van het begrotingsjaar, deze verlaging tot een negatief resultaat kan leiden; dat in de berekeningsmethode met dat effect rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat in de voorschriften voor de gemeenschappelijke marktordeningen of in de openbare inschrijvingen van de Gemeenschap met betrekking tot de verkoop van landbouwprodukten uit openbare opslag kan worden bepaald dat bij de verkoop van die produkten aan de koper, na betaling, een termijn wordt gelaten om het produkt af te halen; dat de methode voor de berekening van de rentekosten moet worden aangepast om met een dergelijke afhalingstermijn rekening te houden;

Overwegende dat in verband met het uitzonderlijk hoge niveau van de interventievoorraden van bepaalde landbouwprodukten de Commissie in sommige gevallen een termijn heeft vastgesteld waarover de betaling van het produkt, nadat het door de koper is afgehaald, mag worden gespreid; dat de methode voor de berekening van de rentekosten met betrekking tot die verkopen moet worden aangepast om met een dergelijke betalingstermijn rekening te houden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van het Fonds,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

1. De in artikel 1, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3247/81 van de Raad<sup>(1)</sup> bedoelde rentekosten worden berekend door de in artikel 3 en in artikel 4, lid 2, vastgestelde rentevoet toe te passen op de gemiddelde waarde per ton produkt waarvoor de interventie heeft plaatsgevonden en het aldus verkregen bedrag met de gemiddelde voorraad van het begrotingsjaar te vermenigvuldigen.

2. De gemiddelde waarde per ton produkt wordt berekend door de totale waarde van de produkten die de eerste dag van het begrotingsjaar in voorraad waren en van de produkten die in de loop van het begrotingsjaar zijn aangekocht, te delen door de totale hoeveelheid, uitgedrukt in ton, van de produkten die de eerste dag van het begrotingsjaar in voorraad waren en van de produkten die in de loop van het begrotingsjaar zijn aangekocht.

3. De gemiddelde voorraad voor het begrotingsjaar wordt berekend door de beginvoorraden van elke maand bij de eindvoorraden van elke maand op te tellen en het aldus verkregen totaal te delen door het tweevoud van het aantal maanden van het begrotingsjaar.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 327 van 14. 11. 1981, blz. 1.

#### Artikel 2

1. Wanneer voor een produkt een waardeverminderingcoëfficiënt is vastgesteld overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 1883/78, wordt de waarde van de in de loop van het begrotingsjaar aangekochte produkten berekend door de aankoopprijs met deze coëfficiënt te vermenigvuldigen.

Wanneer voor een produkt een waardevermindering overeenkomstig artikel 8, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1883/78 is vastgesteld, wordt de gemiddelde voorraad berekend vóór de inwerkingtreding van iedere waardevermindering waarmee voor de gemiddelde waarde rekening wordt gehouden.

2. Wanneer in de voorschriften voor de gemeenschappelijke marktordeningen is bepaald dat het door het interventiebureau gekochte produkt niet eerder dan na een minimumtermijn van één maand na de datum van overname mag worden betaald, wordt de overeenkomstig artikel 1, lid 3, berekende gemiddelde voorraad verminderd met een hoeveelheid die wordt berekend met de formule:

$$\frac{Q \times N}{12}$$

waarbij:

Q = in de loop van het begrotingsjaar aangekochte hoeveelheden

N = aantal maanden van de minimumtermijn voor de betaling.

Voor deze berekening moet de in de voorschriften aangegeven minimumtermijn als betalingstermijn worden aangehouden. Een maand wordt geacht uit dertig dagen te bestaan. Elk gedeelte van een maand dat meer bedraagt dan vijftien dagen, wordt gerekend als een hele maand; elk gedeelte van vijftien dagen of minder wordt voor deze berekening niet in aanmerking genomen.

Indien na de in de eerste alinea bedoelde vermindering de berekening van de gemiddelde voorraad op het einde van het begrotingsjaar een negatief resultaat geeft, wordt het negatieve saldo in mindering gebracht op de gemiddelde voorraad die voor het volgende begrotingsjaar wordt berekend.

3. Wanneer met betrekking tot de verkoop van een produkt door het interventiebureau, in de voorschriften voor de gemeenschappelijke marktordeningen of in de berichten van inschrijving een termijn is vastgesteld voor het afhalen van het produkt na betaling door de koper en deze termijn langer is dan dertig dagen, wordt op de financieringskosten die overeenkomstig het bepaalde in de voorgaande leden zijn berekend, een bedrag in mindering gebracht dat wordt berekend met de formule:

$$\frac{V \times J \times i}{365}$$

waarbij:

V = door de koper betaald bedrag

J = aantal dagen tussen de ontvangst van de betaling en het afhalen van het produkt, vermindert met dertig dagen

i = in artikel 3 vermelde rentevoet.

4. Als op grond van specifieke communautaire verordeningen, bij verkoop van landbouwprodukten door interventiebureaus de werkelijke termijn voor betaling na het afhaken van de betrokken produkten langer is dan dertig dagen, worden de overeenkomstig de voorgaande leden berekende financieringskosten verhoogd met een bedrag dat wordt berekend met de formule :

$$\frac{M \times D \times i}{365}$$

waarbij :

M = door de koper te betalen bedrag

D = aantal dagen tussen het afhaken van het produkt en de ontvangst van de betaling, verminderd met dertig dagen

i = in artikel 3 vermelde rentevoet.

#### *Artikel 3*

De in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1883/73 bedoelde rentevoet wordt op 7 % gesteld.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1988.

#### *Artikel 4*

1. Wanneer het rentepercentage voor rekening van een Lid-Staat gedurende ten minste zes maanden lager is dan de voor de Gemeenschap vastgestelde uniforme rentevoet, wordt voor die Lid-Staat een specifieke rentevoet vastgesteld.

2. Voor de periode die ingaat op 1 december 1986 wordt de specifieke rentevoet gesteld op :

— 6 % voor Duitsland,

— 6 % voor Nederland.

#### *Artikel 5*

Verordening (EEG) nr. 467/77 wordt ingetrokken.

#### *Artikel 6*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

## VERORDENING (EEG) Nr. 412/88 VAN DE COMMISSIE

van 12 februari 1988

tot derde wijziging van Verordening (EEG) nr. 115/88 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van  
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector groenten en fruit<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 223/88<sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 115/88 van  
de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 353/88<sup>(4)</sup>, een compenserende heffing werd  
ingesteld bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit  
Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden);

Overwegende dat in artikel 26, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 1035/72 de voorwaarden zijn vastgesteld  
waaronder een heffing, vastgesteld in toepassing van  
artikel 25 van genoemde verordening, wordt gewijzigd;  
dat deze voorwaarden aanleiding geven tot wijziging van  
de compenserende heffing voor de invoer van verse  
citraenen van oorsprong uit Spanje (met uitzondering van  
de Canarische eilanden);

Overwegende dat, krachtens artikel 136, lid 2, van de Akte  
van Toetreding van Spanje en Portugal<sup>(5)</sup>, gedurende de  
eerste overgangsfase in het handelsverkeer tussen een  
nieuwe Lid-Staat en de Gemeenschap in haar  
samenstelling van 31 december 1985 de regeling geldt die  
vóór de toetreding van toepassing was;

Overwegende dat krachtens artikel 140, lid 1, van de  
Toetredingsakte de uit de toepassing van Verordening  
(EEG) nr. 1035/72 voortvloeiende compenserende  
heffingen met zes procent worden verlaagd in het derde  
jaar volgend op de datum van toetreding,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 115/88  
voorkomende bedrag van 3,51 Ecu wordt vervangen door  
het bedrag van 8,83 Ecu.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 februari 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1988.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 23 van 28. 1. 1988, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 12 van 16. 1. 1988, blz. 25.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 34 van 6. 2. 1988, blz. 30.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 302 van 15. 11. 1985, blz. 9.

## VERORDENING (EEG) Nr. 413/88 VAN DE COMMISSIE

van 12 februari 1988

tot derde wijziging van Verordening (EEG) nr. 215/88 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van artisjokken van oorsprong uit Egypte

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van  
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 223/88 <sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 215/88 van  
de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 362/88 <sup>(4)</sup>, een compenserende heffing werd  
ingesteld bij invoer van artisjokken van oorsprong uit  
Egypte;Overwegende dat in artikel 26, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 1035/72 de voorwaarden zijn vastgesteldwaaronder een heffing, vastgesteld in toepassing van  
artikel 25 van genoemde verordening, wordt gewijzigd;  
dat deze voorwaarden aanleiding geven tot wijziging van  
de compenserende heffing voor de invoer van artisjokken  
van oorsprong uit Egypte,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 215/88  
voorkomende bedrag van 29,92 Ecu wordt vervangen door  
het bedrag van 40,55 Ecu.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 februari 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1988.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 23 van 28. 1. 1988, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 21 van 27. 1. 1988, blz. 17.<sup>(4)</sup> PB nr. L 35 van 9. 2. 1988, blz. 16.

## VERORDENING (EEG) Nr. 414/88 VAN DE COMMISSIE

van 12 februari 1988

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 3993/87<sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn  
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-  
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 2054/87 van de  
Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 396/88<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van  
de Raad<sup>(5)</sup> met ingang van 1 januari 1988 een nieuwe  
gecombineerde nomenclatuur wordt ingevoerd die zowel  
aan de vereisten van het gemeenschappelijk douanetarief  
als aan die van de statistieken van de buitenlandse handel

der Gemeenschap voldoet en die in de plaats treedt van  
de vorige nomenclatuur;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 2054/87 neergelegde regelen en bepalingen op  
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt  
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-  
komstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe  
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-  
gesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 februari 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1988.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 192 van 11. 7. 1987, blz. 38.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 39 van 12. 2. 1988, blz. 19.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.



*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 12 februari 1988 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(Ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing
1701 11 10	40,96 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	40,96 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	40,96 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	40,96 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	50,05
1701 99 10	50,05
1701 99 90	50,05

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

**VERORDENING (EEG) Nr. 415/88 VAN DE COMMISSIE**

van 12 februari 1988

**tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 3993/87 <sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 16, lid 8,Overwegende dat de heffingen bij invoer voor stroop en  
sommige andere produkten van de suikersector vastge-  
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 259/88 van de  
Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 373/88 <sup>(4)</sup>;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 259/88 neergelegde regelen en bepalingen op  
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidttot het wijzigen van het thans geldende basisbedrag van  
de heffing voor stroop en sommige andere produkten van  
de suikersector zoals aangegeven in deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :*Artikel 1*De basisbedragen van de invoerheffing voor de in artikel  
1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81  
genoemde produkten, vastgesteld in de bijlage van de  
gewijzigde Verordening (EEG) nr. 259/88, worden gewij-  
zigd overeenkomstig de bedragen aangegeven in de  
bijlage bij deze verordening.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 februari 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1988.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 23.<sup>(3)</sup> PB nr. L 26 van 30. 1. 1988, blz. 31.<sup>(4)</sup> PB nr. L 37 van 10. 2. 1988, blz. 14.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 februari 1988 tot wijziging van de invoerheffingen voor stroop en bepaalde andere produkten van de suikersector

(in Ecu)

GN-code	Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt	Heffing per 100 kg droge stof
1702 20 10	0,5005	—
1702 20 90	0,5005	—
1702 30 10	—	58,04
1702 40 10	—	58,04
1702 60 10	—	58,04
1702 60 90	0,5005	—
1702 90 30	—	58,04
1702 90 60	0,5005	—
1702 90 71	0,5005	—
1702 90 90	0,5005	—
2106 90 30	—	58,04
2106 90 59	0,5005	—

## II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## EUROPEES PARLEMENT

## BESLUIT VAN HET EUROPESE PARLEMENT

van 19 januari 1988

waarbij aan de Commissie kwijting wordt verleend voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1985, betreffende afdeling I — Parlement, afdeling II — Raad, afdeling III — Commissie, afdeling IV — Hof van Justitie en afdeling V — Rekenkamer

(88/79/EGKS, EEG, Euratom)

HET EUROPESE PARLEMENT,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 78 octies,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 206 ter,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 180 ter,

Gezien de begroting voor het begrotingsjaar 1985,

Gezien de jaarrekening en de financiële balans met betrekking tot de uitvoering van de begroting voor het jaar 1985<sup>(1)</sup>,

Gezien het verslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 1985, vergezeld van de antwoorden van de Instellingen<sup>(2)</sup>,

Gezien de aanbeveling van de Raad (doc. C2-11/87),

Gezien zijn resolutie van 7 april 1987<sup>(3)</sup> op basis van het interimverslag van de Commissie Begrotingscontrole en het daaraan als bijlage toegevoegde werkdocument alsmede de adviezen van de Commissie Energie, onderzoek en technologie, de Commissie Externe economische betrekkingen, de Commissie Sociale zaken en werkgelegenheid, de Vervoerscommissie, de Commissie Milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie Rechten van de vrouw (doc. A2-7/87),

1. verleent de Commissie met betrekking tot de uitvoering van de begroting 1985 kwijting voor de volgende bedragen :

a) **Ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 1985**

	<i>(in Ecu)</i>
<b>1. Ontvangsten</b>	
Inkomsten over 1985	28 085 103 908,80
Overdrachten uit 1984, geannuleerd	127 331 029,93
Middelen afkomstig van uit 1984 overgedragen middelen	1 000 000,00
<b>Totaal</b>	<b>28 213 434 938,73</b>
<b>2. Uitgaven</b>	
Uitgaven over 1985	28 222 659 290,62
Wisselkoersverliezen	14 714 491,47
<b>Totaal</b>	<b>28 237 373 782,09</b>
<b>3. Saldo van het begrotingsjaar (1 - 2) (tekort)</b>	<b>- 23 938 843,36</b>

<sup>(1)</sup> Documenten COM(86) 208 tot en met COM(86) 212 def.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 321 van 15. 12. 1986, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 125 van 11. 5. 1987, blz. 45.

## b) Balans per 31 december 1985

*(in Ecu)*

ACTIVA		PASSIVA	
Vastgelegde middelen	10 863 520 545	Vast kapitaal	11 039 402 947
Bedrijfsmiddelen	33 223 406	Schulden op korte termijn	4 317 155 454
Realiseerbare middelen	3 179 504 682	Kasmiddelen	54 700 333
Kasmiddelen	1 396 173 360	Transitorische posten	310 565 061
Transitorische posten	249 401 802		
Totaal	15 721 823 795	Totaal	15 721 823 795

2. legt zijn op- en aanmerkingen neer in de resolutie die deel uitmaakt van dit besluit;
3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de resolutie met zijn opmerkingen te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, het Hof van Justitie, de Rekenkamer en de Europese Investeringsbank en in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* (serie L) te doen publiceren.

Gedaan te Straatsburg, 19 januari 1988.

*De Voorzitter*

PLUMB

## RESOLUTIE

betreffende de vervulling door de Commissie van de voorwaarden als vervat in de resolutie van het Parlement van 7 april 1987 tot opschorting van de kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1985

HET EUROPESE PARLEMENT,

Gelet op zijn resolutie van 7 april 1987 houdende kennisgeving aan de Commissie van de redenen waarom haar vooralsnog geen kwijting kan worden verleend voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1985<sup>(1)</sup>,

Gezien het verslag van de Commissie over de maatregelen die genomen zijn om gevolg te geven aan de in de genoemde resolutie vervatte opmerkingen (document COM(87) 372 def.),

Gezien het verslag van de Commissie aan de Raad en het Parlement over de financiering van de begroting van de Gemeenschappen (document COM(87) 101 def.) en de hiermee verband houdende documenten van de Commissie (documenten COM(87) 376 def., COM(87) 400, COM(87) 410 def., COM(87) 420 def. en COM(87) 430 def.),

Gezien het verslag van de Commissie over de versterking van de bestrijding van fraudes ten laste van de begroting van de Gemeenschappen,

Gezien zijn resolutie van 18 november 1987 over de voorstellen van de Commissie over de toekomstige financiering van de Gemeenschappen (document A2-200/87)<sup>(2)</sup>,

Gezien het verslag van de Commissie Begrotingscontrole (document A2-259/87),

A. Overwegende dat ingevolge artikel 85, lid 3, van het Financieel Reglement van 21 december 1977 de Instellingen van de Gemeenschappen alle nodige maatregelen dienen te treffen om gevolg te geven aan de opmerkingen in kwijtingsbesluiten,

B. Overwegende dat het Parlement de kwijting in verband met de catastrofale financiële situatie van de Gemeenschap heeft opgeschort en er zo grote bezwaren uit een oogpunt van een efficiënt begrotingsbeleid en een volledige financiële verslaglegging bestonden, dat per saldo een positief oordeel niet mogelijk was,

C. Overwegende dat de Gemeenschap als gevolg van het slechte en wanordelijke beheer der financiën ook van de Lid-Staten ernstig gevaar loopt haar taken niet meer op een verantwoorde wijze te kunnen vervullen,

1. Stelt vast dat de ernstige financiële crisis van de Gemeenschap ten dele veroorzaakt is door het feit dat zij er niet in geslaagd is om haar financiële autonomie op het terrein van het beheer van inkomsten en uitgaven tegenover de Lid-Staten te handhaven; is zich ervan bewust dat daaraan een vaak onvoldoende strak en economisch beheer van de begroting heeft bijgedragen;

verlangt derhalve dat voortaan in ruimere mate rekening wordt gehouden met uitspraken en adviezen in het kader van de parlementaire budgettaire en financiële controle, alsmede met die van de Rekenkamer op het terrein van de wetgeving en het begrotingsbeleid;

2. is van mening dat de financiële crisis van de Gemeenschap mede werd veroorzaakt door een zijn doelstellingen voorbij geschoten en deels ongecoördineerd landbouwbeleid, waartoe zonder inachtneming van de financiële gevolgen ervan op lange termijn werd besloten en dat tot een verspilling van de toch al geringe ontvangsten van de Gemeenschap leidde; pleit ervoor dat deze voortdurende verspilling een halt wordt toegevoerd door een moedig politiek besluit inzake de afzet van de voorraden, waarvan de economische gegrondheid aan de Europese belastingbetaler op passende wijze duidelijk moet worden gemaakt;

3. erkent dat uit de voorstellen en getroffen maatregelen het streven van de Commissie naar een sanering van de communautaire financiën en een economisch begrotingsbeleid blijkt; erkent dat het boekhoudkundige beheer verbeterd is, doch verwacht dat in de toekomst ook de potentiële begrotingslasten in verband met garanties en borgstellingen worden becijferd en medegedeeld; wijst er echter op dat er verder aanzienlijke en duurzame inspanningen en gedetailleerde werkzaamheden, zowel op het terrein van de wetgeving, de administratieve aanpak als de praktische tenuitvoerlegging, noodzakelijk zijn, om de gewenste hervormingen te verwezenlijken;

4. is ondanks de geringe vorderingen die tot nog toe zijn gemaakt bereid kwijting te verlenen, om steun te verlenen aan de inspanningen van de Commissie in haar overleg met de Raad en aan het omvangrijke pakket voorstellen tot verbetering van de financiering van de begroting en de uitvoering daarvan; waarschuwt echter voor iedere afwijking van het door het Parlement besloten concept voor de nieuwe ordening van de communautaire financiën;

5. dringt er bij de Lid-Staten op aan om aan de Rekenkamer alle voor de controle op de BTW-inkomsten benodigde gegevens te verstrekken en de daarmee verband houdende controles te laten verrichten en verzoekt de Commissie in geval van schendingen van het Gemeenschapsrecht de betrokken Lid-Staten voor het Hof van Justitie te dagen;

6. is verheugd over het voornemen van de Commissie een „task force” ter versterking van de bestrijding van fraudes in het leven te roepen; verwacht echter voorstellen betreffende de gezamenlijk met de Lid-Staten te nemen organisatorische en wetgevende maatregelen met het oog op een doeltreffende bestrijding van fraudes;

(1) PB nr. C 125 van 11. 5. 1987, blz. 45.

(2) Zie deel II, punt 2, van de notulen van die datum.

7. verzoekt de Commissie voorschriften uit te werken volgens welke de landbouwvoorraden op grond van verificerbare regels aan het begin van elk begrotingsjaar naar waarde kunnen worden gecorrigeerd;

8. geeft toe dat de invoering van de zogenaamde begrotingsstabilisatoren een geschikt instrument kan zijn voor een betere beheersing van de landbouwuitgaven en het evenwicht op de landbouwmarkten naderbij kan brengen; wijst er echter op dat een goed financieel beheer bovendien duidelijke doelstellingen, een zo precies mogelijke berekening vooraf van de economische resultaten van de financieringen en een strikte toepassing van de kwantitatieve en kwalitatieve criteria vereist;

9. is van mening dat het ontbreken van een kwantitatieve vastlegging van de te verwezenlijken macro-economische doelstellingen en van duidelijke selectiecriteria daarvoor een efficiënte werkwijze van de Fondsen en een effectieve controle daarop belemmert; verlangt dat in de uitvoeringsverordeningen duidelijke voorschriften worden opgenomen met betrekking tot de coördinatie van de Fondsen onderling, de samenwerking met de Lid-Staten en de evaluatie van de activiteiten van de Fondsen door middel van een kosten-batenanalyse;

10. is verheugd over het streven van de Commissie de regel van de eenjarige begroting door middel van afschaffing van de automatische kredietoverdrachten te waarborgen; verlangt echter dat de begrotingsautoriteit tijdig en volledig wordt geïnformeerd over de te annuleren middelen, respectievelijk dat de voorstellen voor de overdracht

van kredieten naar het volgende begrotingsjaar worden ingediend;

11. acht het door de Commissie gegeven antwoord aangaande haar verplichting om haar standpunt kenbaar te maken inzake de rechtmatigheid en de uitvoerbaarheid van de vastgestelde begroting, ontoereikend en verwacht voortaan bij de afsluiting van de begrotingsprocedure ter zake een duidelijk en ondubbelzinnig standpunt;

12. acht het wenselijk dat de Commissie haar voorstellen voor richtsnoeren inzake de financiële en technische hulp voor de ontwikkelingslanden en de Latijnsamerikaanse landen voortaan op een zodanig tijdstip aan de Raad doet toekomen dat het voor het Parlement mogelijk is om in het kader van de op deze middelen betrekking hebbende begrotingsprocedure rekening te houden met het besluit van de Raad; beveelt aan dat de Commissie bij het budgetteren van deze hulp rekening houdt met het beginsel van de budgettaire indeling zoals dit in het jaarverslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 1985, punt 10.21, is vermeld;

13. beveelt de Commissie aan van haar in de Verdragen van Rome vastgelegde initiatiefrecht een ruim gebruik te maken, om te bereiken dat de behoeften van de Gemeenschap door de Raad worden gehonoreerd;

14. acht het niet doelmatig dat de facto één enkel Commissielid verantwoordelijk is voor de totale landbouwuitgaven en daarmee voor 70 % van de communautaire begroting; stelt de Commissie voor haar interne organisatie te herzien, om het voor de begroting bevoegde Commissielid beter te integreren in het beheer van de communautaire landbouwuitgaven.

# RAAD

## BESLUIT VAN DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN DER LID-STATEN, IN HET KADER VAN DE RAAD BIJEEN,

van 8 februari 1988

houdende schorsing van de algemene tariefpreferenties voor 1988 voor wat  
betreft ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit de Republiek Korea

(88/80/EGKS)

DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN VAN DE LID-STATEN VAN DE  
EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL, IN HET KADER VAN DE RAAD  
BIJEEN,

In onderlinge overeenstemming met de Commissie,

BESLUITEN :

### *Artikel 1*

De algemene tariefpreferenties die zijn verleend bij Besluit 87/564/EGKS<sup>(1)</sup> worden  
geschorst voor produkten van oorsprong uit de Republiek Korea.

### *Artikel 2*

Dit besluit treedt in werking op 15 februari 1988.

Zij is niet van toepassing op goederen waarvoor wordt aangetoond dat zij vóór 14  
december 1987 naar de Gemeenschap zijn verzonden.

Gedaan te Brussel, 8 februari 1988.

*De Voorzitter*

I. KIECHLE

---

<sup>(1)</sup> PB nr. L 350 van 12. 12. 1987, blz. 111.



## OP RAMINGEN BERUSTENDE BALANS VAN DE RAAD

van 8 februari 1988

betreffende voor de mesterij bestemde jonge mannelijke runderen met een gewicht van 300 kilogram of minder voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1988

(88/81/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3905/87<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13,

Gezien het voorstel van de Commissie,

NEEMT DE ONDERSTAANDE OP RAMINGEN BERUSTENDE BALANS AAN:

### Inleiding

In artikel 13, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 is bepaald dat de Raad elk jaar vóór 1 december, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een op ramingen berustende balans opstelt betreffende jonge mannelijke runderen die in het kader van de regeling van dat artikel kunnen worden ingevoerd. In die balans wordt enerzijds rekening gehouden met het aantal voor de mesterij bestemde jonge runderen die naar verwachting in de Gemeenschap beschikbaar zullen zijn en anderzijds met de behoeften van de veehouders in de Gemeenschap. Voorts moet deze verordening, overeenkomstig artikel 31, zo worden toegepast dat gelijkelijk en op passende wijze rekening wordt gehouden met de doelstellingen van de artikelen 39 en 110 van het Verdrag.

### I

#### In de Gemeenschap beschikbare jonge runderen

Deze balans heeft betrekking op het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1988. Zij is opgesteld aan de hand van de gegevens waarover de Commissie beschikt en van de voor 1988 te verwachten ontwikkeling van het beschikbare aantal en de behoeften aan voor de mesterij bestemde jonge mannelijke runderen in de Gemeenschap.

Rekening houdend met het voor 1988 voorziene aantal vrouwelijke fokrunderen (koeien en vaarzen) van ongeveer 36 720 000 stuks, verwacht men dat jaar de geboorte van ongeveer 29 560 000 kalveren. De productie van manne-

lijke kalveren zal in 1987 ongeveer 14 780 000 stuks bedragen.

### II

#### Behoeften van de Commissie

Volgens de bij de Lid-Statens ingewonnen gegevens zou het aantal slachtingen van mannelijke kalveren in 1988 ongeveer 4 000 000 stuks bedragen.

Het aantal mannelijke dieren, bestemd voor de slacht, zoals ossen, gemeste jonge stieren of fokstieren, zou in totaal ongeveer 10 944 000 stuks bedragen.

Op grond van de door de Lid-Statens verstrekte gegevens en van de bovenvermelde schattingen kan derhalve worden verwacht dat in 1988 in de Gemeenschap de behoefte van de veehouders aan jonge mannelijke mestrunderen 10 944 000 stuks zal bedragen.

Een en ander betekent dat de totale behoefte van de Gemeenschap aan mannelijke kalveren in 1988 14 944 000 stuks zal bedragen.

Deze behoefte kan slechts gedeeltelijk worden gedekt door het in de Gemeenschap beschikbare aantal dieren, dat ongeveer 14 780 000 stuks bedraagt.

Naar verwachting zal de Gemeenschap in 1988 dus ongeveer 164 000 stuks mannelijke mestkalveren tekort komen.

### Conclusie

In de op ramingen berustende balans betreffende voor de mesterij bestemde jonge mannelijke runderen met een gewicht van 300 kg of minder, die in 1988 in het kader van de regeling van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 805/68 kunnen worden ingevoerd, wordt het aantal runderen vastgesteld op 164 000 stuks.

Gedaan te Brussel, 8 februari 1988.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

I. KIECHLE

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 370 van 30. 12. 1987, blz. 7.

## OP RAMINGEN BERUSTENDE BALANS VAN DE RAAD

van 8 februari 1988

betreffende voor de verwerkende industrie bestemd rundvlees voor het tijdvak  
van 1 januari tot en met 31 december 1988

(88/82/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

I

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3905/87<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 14, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

NEEMT DE ONDERSTAANDE OP RAMINGEN  
BERUSTENDE BALANS AAN:

### Inleiding

In artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 is bepaald dat de Raad elk jaar vóór 1 december een op ramingen berustende balans opstelt betreffende vlees dat in het kader van de regeling van dat artikel kan worden ingevoerd.

Deze balans heeft betrekking op het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1988. Zij is opgesteld aan de hand van de gegevens waarover de Commissie beschikt en van de verwachtingen die momenteel kunnen worden uitgesproken. Uit deze ramingen blijkt enerzijds wat de behoeften van de industrie zijn en anderzijds hoeveel vlees met een voor industrieel gebruik geschikte kwaliteit en aanbiedingsvorm, hierna „vlees voor verwerking” te noemen, er in de Gemeenschap beschikbaar is.

De behoeften van de industrie aan vlees voor verwerking zijn geraamd op basis van de jaarlijks gebruikte hoeveelheden vers of bevroren vlees.

De in de Gemeenschap beschikbare hoeveelheden vlees voor verwerking zijn geraamd met inachtneming van de hoeveelheden vers vlees die daarvoor normaliter worden gebruikt.

Bij de aanneming van deze op ramingen berustende balans heeft de Raad rekening gehouden met het feit dat Verordening (EEG) nr. 805/68, overeenkomstig artikel 31, zodanig moet worden toegepast dat gelijkelijk en op passende wijze rekening wordt gehouden met de doelstellingen van de artikelen 39 en 110 van het Verdrag.

### Beschikbare hoeveelheden vlees voor verwerking

Volgens de in september 1987 door de Lid-Staten aan de Commissie verstrekte gegevens kunnen de in 1988 in de Gemeenschap beschikbaar komende hoeveelheden vers vlees van communautaire herkomst voor verwerking op 1 150 000 ton vlees met been worden geraamd.

Voorts mag worden aangenomen dat er ten gevolge van de interventieaankopen per eind 1987 in de Gemeenschap een bepaalde hoeveelheid vlees in openbare opslag zal zijn. De daarvan voor verwerking geschikte hoeveelheid kan op 315 800 ton vlees met been worden geraamd.

Voorts mag worden aangenomen dat er per einde 1987 een bepaalde hoeveelheid vlees in de koelhuizen beschikbaar zal zijn ten gevolge van de toegestane steun voor particuliere opslag van karkassen, halve karkassen, voorvoeten en achtervoeten van rundvlees. De voor verwerking geschikte hoeveelheid vlees kan op 15 000 ton vlees met been worden geraamd.

De Gemeenschap heeft met ingang van 1 januari 1988 een tariefcontingent geopend voor 53 000 ton bevroren vlees, hetgeen overeenkomt met 68 831 ton vlees met been.

Op grond van de ervaring mag worden aangenomen dat in 1988 in het kader van dit contingent voor verwerking 7 000 ton bevroren vlees met been zal worden ingevoerd.

Voor 1988 kan de voor verwerking geschikte hoeveelheid vlees die in de Gemeenschap uit Botswana, Kenia, Madagascar, Swaziland en Zimbabwe kan worden ingevoerd, op 8 000 ton vlees met been worden geraamd.

In 1988 zullen derhalve de onderstaande hoeveelheden vlees voor verwerking beschikbaar zijn:

	<i>(in ton)</i>
— vers vlees :	1 150 000
— bevroren vlees, afkomstig van interventie-aankopen :	315 800
— bevroren vlees, opgeslagen met steun voor particuliere opslag :	15 000
— bevroren vlees, ingevoerd in het kader van het GATT-contingent :	7 000
— bevroren vlees, ingevoerd in het kader van de ACS-Overeenkomst :	8 000
<b>Totaal</b>	<b>1 495 800</b>

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 370 van 30. 12. 1987, blz. 7.

## II

**Behoeften van de vleesverwerkende industrie**

Volgens de in september 1987 door de Lid-Staten aan de Commissie verstrekte gegevens kunnen de behoeften in de Gemeenschap aan vlees voor verwerking in 1988 op 1 296 450 ton vlees met been worden geraamd.

In dit cijfer zijn de behoeften voor de vervaardiging van conserven, als bedoeld in artikel 14, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 805/68 meegerekend. Laatstgenoemde hoeveelheid wordt op 192 000 ton geraamd.

**Conclusies**

Uit het voorafgaande vloeit voort dat de in de Gemeenschap beschikbare hoeveelheden vlees voor verwerking in 1988 de behoeften van de industrie zullen overschrijden.

Gezien de noodzaak om bij de toepassing van Verordening (EEG) nr. 805/68 gelijkelijk en op passende wijze rekening te houden met de doelstellingen van de artikelen 39 en 110 van het Verdrag, en vooral vanwege het belang van de betreffende invoer voor de handelsbetrekking tussen de Gemeenschap en de als leverancier optre-

dende derde landen, wordt de op ramingen berustende balans betreffende voor de verwerkende industrie bestemd rundvlees dat in 1988 volgens de regeling van artikel 14 van voornoemde verordening mag worden ingevoerd, evenwel vastgesteld op 12 000 ton.

Overeenkomstig artikel 14, lid 1, van die verordening wordt besloten deze hoeveelheid zodanig te verdelen :

- dat 8 500 ton vlees bestemd voor de produktie van conserven die geen andere kenmerkende bestanddelen bevatten dan rundvlees en gelei, in aanmerking komt voor een totale schorsing van de heffing, en
- dat 3 500 ton vlees bestemd voor de verwerkende industrie voor de produktie van andere dan de in het eerste streepje bedoelde conserven, in aanmerking komt voor een gehele of gedeeltelijke schorsing van de heffing.

Gedaan te Brussel, 8 februari 1988.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

I. KIECHLE